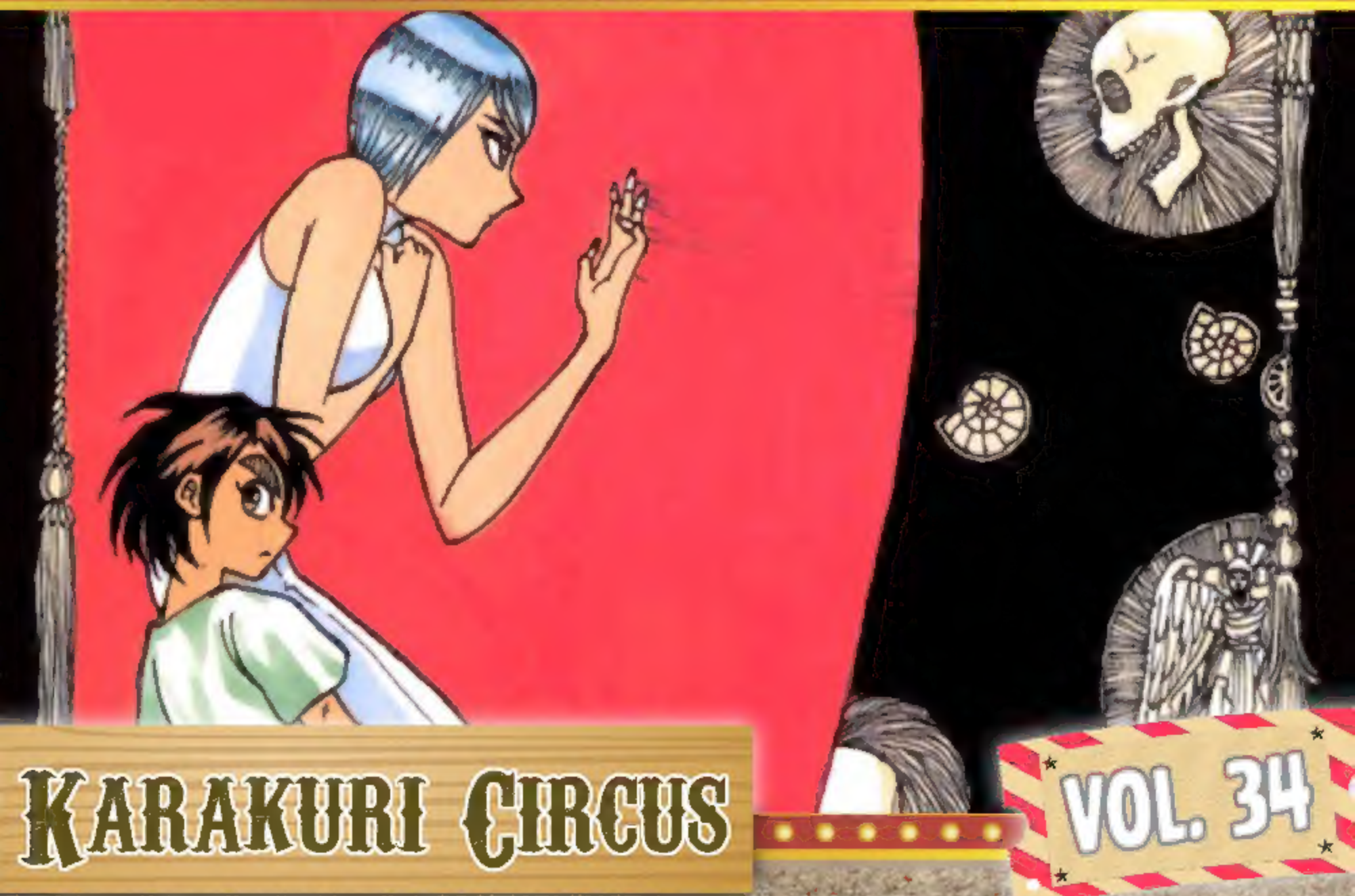


KARAKURI CIRCUS

VOL. 34

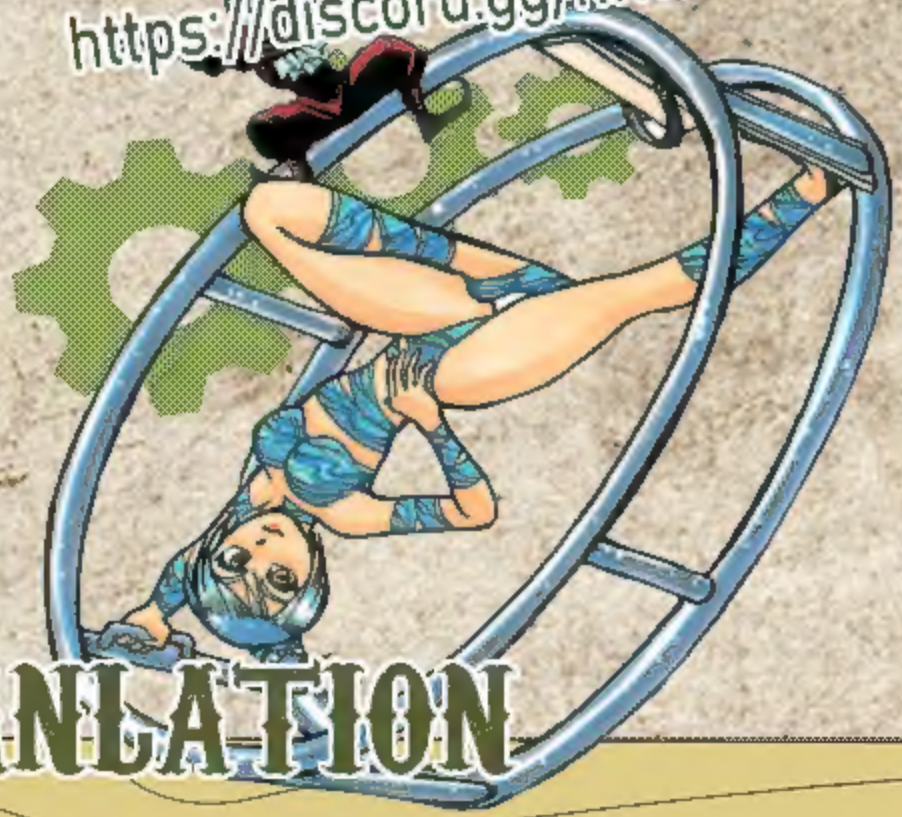
Staff :

TRANSLATION :
- KAIDU

REDRAWING :
- MARLLEY/STEFE/JUVII

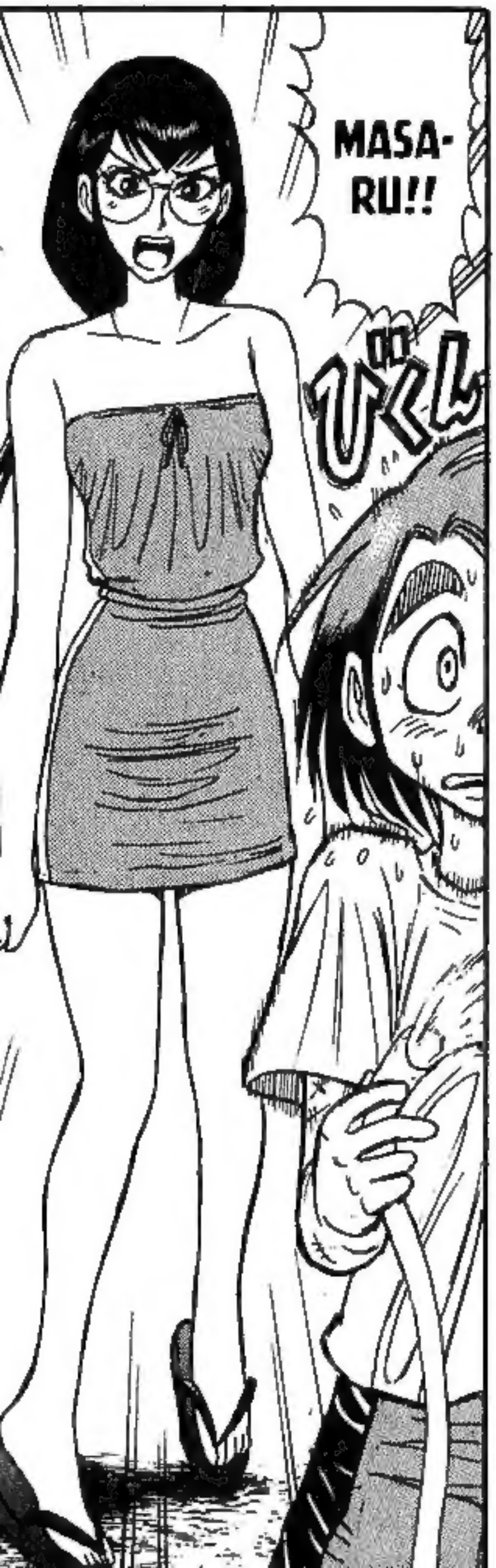
TYPESETTING :
- IIIIK

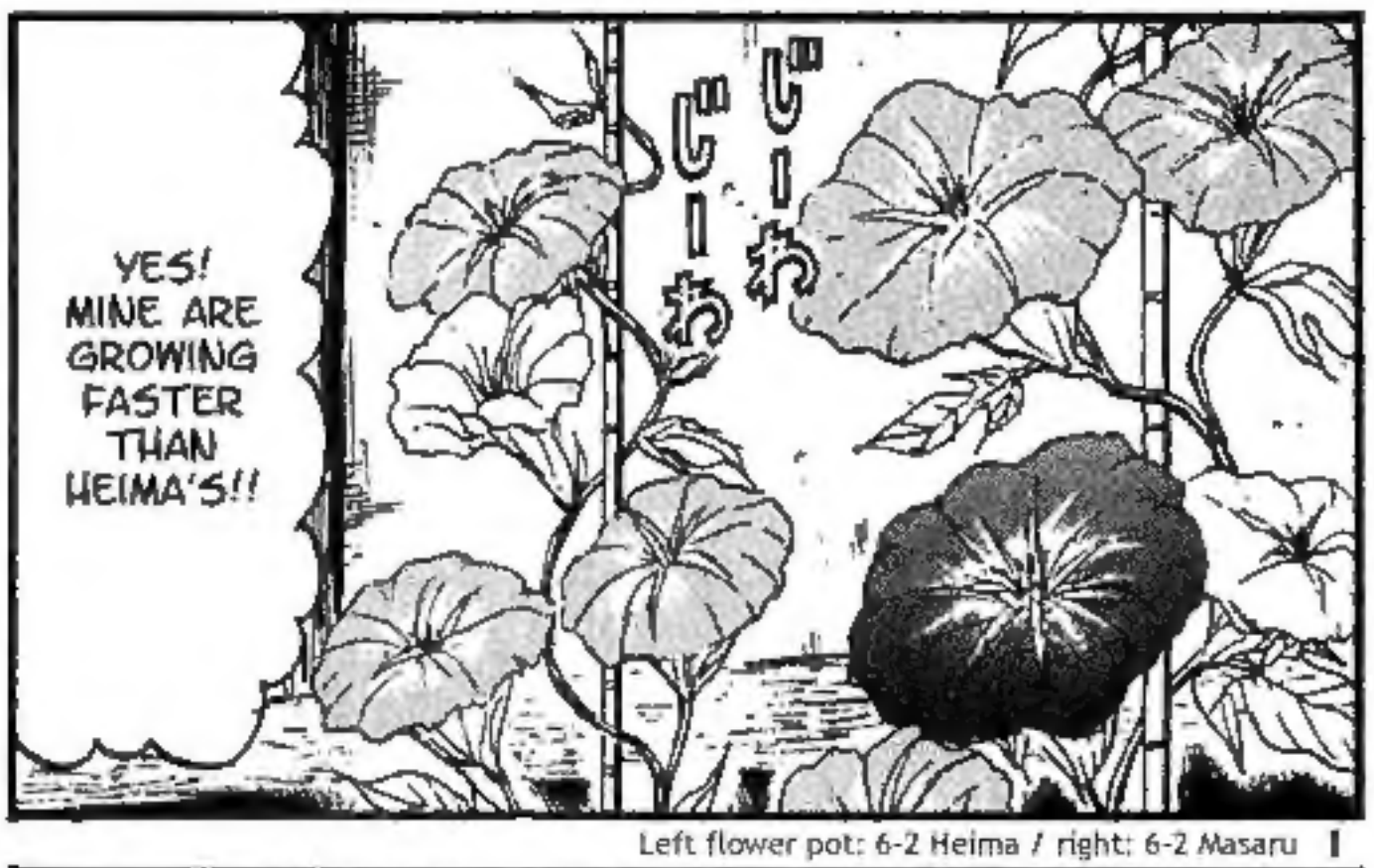
JOIN US ON DISCORD
https://discord.gg/kWmuZFZ



NAKAMACHI SCANLATION

Intermission – Testament II





Left flower pot: 6-2 Heima / right: 6-2 Masaru

DOESN'T THAT MEAN YOU'RE LEAVING KUROGA VILLAGE WITH NAKAMA-CHI-SAN AND THE OTHERS?!

ドキッ ドキッ

YOU REFUSED FATHER'S ADOPTION PROPOSAL, DIDN'T YOU?

DON'T ACT LIKE YOU DON'T KNOW IT.

KIKU-SAN, DON'T SCARE ME LIKE THAT! WHAT IS IT?

ISN'T IT GOOD... ...TO WALK TOGETHER...?

SOME-TIMES...

YOU'RE ALWAYS LEAVING ME BEHIND...

2

HUH?

I COULDN'T HEAR IT

WHAT DID YOU SAY WHEN YOU WERE SHAKING ME, KIKU-SAN?

MY... I WAS CERTAIN THAT YOU WOULD...

EH, YOU DON'T PLAN TO LEAVE?

YOU STILL HAVE TRAINING TO DO HERE?

みん みん

WHY AM I GETTING SCOLDED ...?

N-NOTHING! DON'T ASK ME TO REPEAT IT AGAIN, YOU WERE THE ONE BEING INATTENTIVE!

かあお

TCH

I'M NOT AS SMART AS YOU, SO YOU SHOULD JUST IGNORE ME...

HONESTLY, YOU GET ANGRY SO QUICKLY, KIKU-SAN...

HUMANS ARE WEAK, SO WE NEED TO WATCH EACH OTHER.

IS THERE ANYTHING YOU'RE INTERESTED IN?

WHAT IS IT, KIKU-SAN...

MASARU ...

I SEE. THAT'S GOOD ...

SEEING THE SUMMER TRIANGLE, OR ORION...

SEE, THE STARS ARE BEAUTIFUL HERE. I GO STARGAZING EVERY NIGHT.

UHMM, I CHOSE STARS OBSERVATION AS MY RE-SEARCH FOR THE SUMMER VACATION...

4

..AND SAIGA MASARU...

..ARE GOING STARGAZING!

THAT'S RIGHT. THE "EVOLVED" ME...

...CAN I JOIN YOUR RESEARCH?

YOU, KIKU-SAN?

FINE BY ME, BUT... EH...?

MY, HOW RUDE! I WON'T FORGIVE YOU IF YOU FALL ASLEEP, MASARU.

YOU MIGHT BE TOO SLEEPY TO WAKE UP.

AHAHAH, YOU EXAG-GERATE SO MUCH, KIKU-SAN.

THEN, IT'S A PROMISE?

5

YEAH ...

THEN, LET'S BEGIN TOMOR-ROW NIGHT...

ARE YOU FINE? IT MIGHT BE A SUMMER COLD. DON'T FORCE YOURSELF.

COUGH ...

OKAY, SEE YOU, KIKU-SAN.

I'M FINE. JUST CHOKED A BIT

SEE YOU.

George Laroche. Do you remember me, Ashihana?

AH... WHO IS IT?

Hurry!

HUH...?! HEY...

Come. Your power is needed...

OHH, IF IT AIN'T YOU!! AT THE SAHARA, WE...

7

I USED TO RESPECT HIM AS MY COMMAN-DER...

TO THINK HE'S THE MASTERMIND BEHIND EVERYTHING.

FACE-LESS...

TCH... I HOPE WE CAN MAKE IT IN TIME!!

AS ALWAYS, YOU DO THINGS AT YOUR OWN PACE...

THE AIRPORT ...?

BLUE OGRE MOUNTAIN
NINGYO PASS
REVERSE WATERFALL
PUPPET ABYSS
RED OGRE MOUNTAIN
SPINNING WHEEL FIELD

IDIOT! THE SCENERY IS BETTER IF YOU CROSS THE NINGYO PASS AND HEAD TO THE BLUE OGRE MOUNTAIN THROUGH THE PUPPET ABYSS!!

LET'S DO THE COURSE FROM THE REVERSE WATERFALL THROUGH THE RED OGRE MOUNTAIN AND HEAD TO THE SPINNING WHEEL FIELD.

KANEDA-SAN AND THE OTHERS SAID THEY WANTED TO SHOW YOU THE FAMOUS SPOTS FROM KUROGA VILLAGE BEFORE THEIR COLLAGE STARTS.

W-... WHAT IS THIS...?

WE THINK WATCHING MOVIES AT HOME IS BETTER.

THAT'S WHY WE SHOULD SHOW HIM THE BLUE OGRE MOUN-TAIN!

NO! MASARU IS DOING THIS FOR THE FIRST TIME, SO LET'S DO THIS ONE.

REALLY? FOR MY SAKE...

THEY'VE BEEN AT THIS SINCE MORNIN'. THEY WANT TO SHOW YOU SOME-THIN' GOOD...

ビール

WATCHING MOVIES AT HOME IS BET-TER-

NO, JUST LIKE A BLUEBERRY FRUCHE, LET'S GO TO THE BLUE OGRE MOUNTAIN!!

YOU'RE FINE WITH THE RED OGRE MOUNTAIN, RIGHT?!

HEY, MASARU, LET'S CAMP!

I DON'T KNOW ANY OF THEM

LIKE THIS... SEE?

HIROSHIII, AREN'T YOU JOINING THE DISCUSSION ?!

EVERYONE ELSE IS DIFFERENT TOO...

YOU MIGHT NOT KNOW THIS, MASARU-KUN, BUT I CHANGED A LOT EVER SINCE I MET YOU...

GUYS...

AH... OKAY!!

YOU TOO, MASARU. COME HERE AND TELL US WHAT YOU PREFER.

9

BUT MANY THINGS HAPPENED,

AND I MADE FRIENDS..

I NEVER REALLY HAD FRIENDS I COULD HANG OUT WITH...

I CAME TO THIS VILLAGE ALONE.

...WAS ABLE TO MAKE FRIENDS!

SOMEONE LIKE ME...

...IS SO MUCH FUN!!

THIS...

HUH? YOU GOT A COLD TOO, HIROSHI-KUN?

LOOK FORWARD TO IT, MASARU-KUN

COUGH ...

HE'S EVEN CHOKING FROM BEING NER-VOUS.

GOROU, WHY IS A YOUNGER KID LIKE YOU TAKING CHARGE?

ALRIGHT, LET'S ALL MEET IN THREE DAYS. BRING A BACKPACK.

COUGH ...

RIGHT.

SEE YA.

AHAHA... MAYBE I GOT IT FROM GOROU?

I KNOW THERE'S SOMETHING I NEED TO DO.

プチ商店

ALRIGHT, IT'S BEEN A WHILE SINCE THE LAST TIME, SO LET'S FISH!!

MASARU, YOU BETTER NOT FORGET IT.

...IS FINE, RIGHT? I'M OVERJOYED.

FOR ME TO BE THIS HAPPY RIGHT NOW...

BUT, GOD,

I'M SO HAPPY.

GOD,

SHIKOKU - TAKAMATSU

YEAH, GOOD WORK.

THEN, WE'LL TAKE OUR LEAVE.

GOOD.

12

BUT YOU KNOW, ROOKIE. IN THIS KIND OF BUSINESS YOU NEED TO SMILE JUST A TINY BIT MORE

WELL. YOU SEEM BE LEARNING YOUR JOB. AND YOU'RE GETTING BETTER AT GREET-INGS

THANK YOU VERY MUCH

ぼん

...YUP.

...IT'S NO GOOD. A MAN SHOULDN'T BE CARELESSLY SMILING LIKE THIS IN THE FIRST PLACE.

HERE, LOOK AT ME, LIKE THIS...

I GUESS THAT'S IT...

I'M STILL A MINOR

SORRY

ROOKIE, CAN YOU HANDLE ALCOHOL?

WELL, LET'S HEAD TO THE BOOTH

SORRY.

IS THAT SO? ENJOY THE NIGHTLIFE IN MODERATION.

...HOUAN-SAN, GO AHEAD WITHOUT ME.

WHAT IS IT, ROOKIE?

.....

十一

MING-HAI, WE GOT TROU-BLE!!

BIG SIS... MING-XIA?

HE WENT OUT WITH SHIROGANE.

HUH? WHERE'S MASARU?

Sfx: cicadas

IF WE FOLLOW THIS PATH, WE'LL REACH THAT PLACE!

T-... THIS PLACE IS...

YOUNG MASTER... HOW CURIOUS THAT WE FOUND THIS PLACE BY CHANCE.

FOR SOME REASON, THIS PLACE CALMS ME DOWN.

UWAH... ISN'T THIS...

...AND DISAP-PEARED?!

...THE PLACE WHERE FRANCINE PROTECTED THE YOUNG ELEONORE...

WAH...

THIS IS BAD, THIS IS BAD!

...TO THAT CHILD.

DON'T TELL WHAT YOU KNOW...

ANYHOW... IT SURE HAS BEEN SOME TIME SINCE WE COULD COMFORTABLY TALK LIKE THIS...

NOPE, NOT AT ALL!

DID YOU KNOW ABOUT THIS PLACE, YOUNG MASTER?

THE SUN IS SETTING AT THE KUROGA VILLAGE.

THE SUN IS SET-TING.

Y-... YOU'RE RIGHT.

BELIEVING THAT TODAY IS ALWAYS GOING TO CONTINUE TOMOR-ROW...

SLEEP WELL, SLEEP WELL, GOOD CHILDREN.

HH!